



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2013/2023(INI)

17.6.2013

PAKEITIMAI

1–9

Nuomonės projektas
Ria Oomen-Ruijten
(PE510.701v01)

Tarptautinės privatinės teisės tobulinimas: darbo srityje taikytinos jurisdikcijos taisyklės
(2013/2023(INI))

AM\940204LT.doc

PE514.567v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

Pakeitimas 1
Evelyn Regner, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas
A a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Aa. kadangi 2001 m. lapkričio 28 d. Tarpinstituciniame susitarime¹ teigiama, kad teisės aktams, kurie dažnai iš dalies keičiami, turi būti taikomas keitimo metodas, tačiau jis nebuvo taikomas 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 atveju; tokiais atvejais pakeitimo metodu nepagrįstai ribojamos bendro Europos Parlamento sprendimo priėmimo teisės,

¹ 2001 m. lapkričio 28 d. Tarpinstitucinis susitarimas dėl sistemingesnio teisės aktų pakeitimo metodo naudojimo, OL C 77, 2002 3 28, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 2
Evelyn Regner, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas
A b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Ab. kadangi vienas iš pagrindinių su ES lygmens tarptautine private teise susijusių susirūpinimų keliančių klausimų – užkirsti kelią palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimui, visų pirma tuo atveju, kai taip gali būti daroma žala silpnesnei šaliai, ypač, pvz., darbuotojams, ir užtikrinti kuo didesnę jurisdikcijos nuspėjamumo lygį,

Pakeitimas 3

Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas

A c dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Ac. kadangi iš esmės labiausiai su byla susijusios valstybės narės teismams turėtų turėti jurisdikciją; konkrečiai dėl kolektyvinių veiksmų, jurisdikcija turėtų būti suteikiama valstybių narių, kuriose ketinama imtis arba buvo imtasi kolektyvinių veiksmų, teismams,

Or. en

Pakeitimas 4

Evelyn Regner, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas

1 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1. atkreipia dėmesį į šiuo metu galiojančiose jurisdikcijos taisyklėse išdėstyta tikslą apsaugoti darbuotojus;

1. atkreipia dėmesį į *tai, kad vienas iš pagrindinių tarptautinės privatinės teisės jurisdikcijos principų yra silpnesnės šalies apsauga, ir į* šiuo metu galiojančiose jurisdikcijos taisyklėse išdėstyta tikslą apsaugoti darbuotojus;

Or. en

Pakeitimas 5

Siiri Oviir

Nuomonės projektas

1 dalis

Nuomonės projektas

1. atkreipia dėmesį į šiuo metu galiojančiose jurisdikcijos taisyklėse išdėstyta tikslą apsaugoti darbuotojus;

Pakeitimas

1. atkreipia dėmesį į šiuo metu galiojančiose jurisdikcijos taisyklėse išdėstyta tikslą apsaugoti darbuotojus, ***kadangi darbuotojai yra silpnesnė šalis***;

Or. et

Pakeitimas 6

Evelyn Regner, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas

2 dalis

Nuomonės projektas

2. pažymi, kad apskritai darbuotojai gerai saugomi jurisdikcijos taisyklėmis darbo srityje tais atvejais, kai jie yra atsakovai savo darbdavių iškeltose bylose;

Pakeitimas

2. pažymi, kad apskritai darbuotojai gerai saugomi jurisdikcijos taisyklėmis darbo srityje tais atvejais, kai jie yra atsakovai savo darbdavių iškeltose bylose, ***pagrįstose išimtinės jurisdikcijos pagrindais, nustatytais reglamente „Briuselis I“***;

Or. en

Pakeitimas 7

Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas

3 dalis

Nuomonės projektas

3. ragina tobulinti *teismo byloms taikytinas* jurisdikcijos taisykles, ***kurių dalykas – individualios darbo sutartys***;

Pakeitimas

3. ragina tobulinti ***Europos*** jurisdikcijos taisykles, ***taikomas kolektyviniams veiksams ir individualioms darbo sutartims užimtumo klausimų srityje***;

Or. en

Pakeitimas 8
Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas
3 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

3a. ragina Komisiją siūlyti reglamento „Briuselis I“ pakeitimą dėl išskirtinio ginčų, susijusių su kolektyviniais veiksmais, forumo toje vietoje, kur imtasi ar bus imtasi kolektyvinių veiksmų;

Or. en

Pakeitimas 9
Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4. ragina užtikrinti, kad valstybės narės, kurioje įsisteigęs darbdavys, teismai turėtų išimtinę jurisdikciją bylose, kuriose nagrinėjami atvejai, kai vienoje valstybėje narėje gyvenantis darbuotojas nuolat dirba ne toje valstybėje narėje, kur faktiškai įsisteigęs darbdavys.

4. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl reglamento „Briuselis I“ 19 straipsnio pakeitimo, kad būtų užtikrinta, kad darbuotojas galėtų paduoti savo darbdavį į teismą toje valstybėje narėje, kurioje įsikūręs darbuotojas.

Or. en